



Regione Autonoma Trentino-Alto Adige
Autonome Region Trentino-Südtirol
Region Autonóma Trentin-Südtirol



dott. ing. Roberto Bizzo
Vicepresidente / Vizepräsident

Bolzano, 2 aprile 2012

Prot. n. 14/2012

Preg.mi Signori

Cons. ALESSANDRO SAVOI

Cons. FRANCA PENASA

Cons. ELENA ARTIOLI

Cons. CLAUDIO CIVETTINI

Cons. LUCA PATERNOSTER

Cons. MARIO CASNA

Cons. GIUSEPPE FILIPPIN

Gruppo Consiliare Lega Nord Trentino-Südtirol
Via delle Orne, 32

38122 TRENTO

e, per conoscenza:

Gentil Signora

ROSA ZELGER THALER

Presidente del Consiglio

della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige

Piazza Duomo, 3

39100 BOLZANO

Preg.mo Signor

LORENZO DELLAI

Presidente della

Regione Autonoma Trentino-Alto Adige

Via Gazzoletti, 2

38122 TRENTO

Oggetto: risposta all'interrogazione n. 151/XIV.

In riscontro all'interrogazione n. 151/XIV di data 16 marzo 2012, presentata al Consiglio regionale in data 20 marzo 2012 e pervenuta allo scrivente in data 27 marzo 2012, si fa presente quanto segue.

L'impossibilità di fissare per il giorno 29 aprile 2012 la data di votazione per il referendum popolare nel Comune di Avio, in concomitanza con il referendum provinciale abrogativo, non è tanto e solo sancita dalla disposizione contenuta nell'articolo 42 dello statuto del Comune di Avio, quanto e soprattutto dalla normativa regionale.



Regione Autonoma Trentino-Alto Adige
Autonome Region Trentino-Südtirol
Region Autonóma Trentin-Südtirol

dott. ing. Roberto Bizzo
Vicepresidente / Vizepräsident

L'articolo 48 della legge regionale 4 gennaio 1993, n. 1 dispone infatti che i referendum comunali non possano aver luogo *in coincidenza con altre operazioni di voto*.

Una eventuale deroga allo statuto del Comune di Avio non sarebbe pertanto sufficiente per consentire la concomitanza di cui sopra, posto che il divieto è contenuto in una disposizione di legge regionale, alla quale gli statuti comunali si sono adeguati.

Il Comune di Milano - il cui caso è stato citato nell'interrogazione - ha potuto far coincidere la data di votazione del referendum comunale con quella fissata per i referendum abrogativi nazionali, derogando una tantum alla normativa statutaria, in quanto la legge (statale), a differenza di quella regionale, prevede che i referendum comunali non possano aver luogo *in coincidenza con operazioni elettorali provinciali, comunali e circoscrizionali*, per cui non è preclusa dalla legge la possibilità di accorparli con consultazioni elettorali diverse da quelle sopra indicate, tra cui quindi i referendum abrogativi di cui all'articolo 75 della Costituzione.

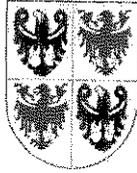
Per i comuni della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige è resa impossibile invece la concomitanza con altre operazioni di voto e quindi con ogni tipo di consultazione elettorale, comprese le consultazioni referendarie.

C'è da dire, peraltro, che fino alla modifica apportata all'articolo 6 della legge 8 giugno 1990, n. 142 (il cui contenuto è stato poi trasferito nell'articolo 8 del d.lgs. n. 267/2000 sopra citato) dall'articolo 3 della legge 3 agosto 1999, n. 265, il divieto sancito nella normativa nazionale era identico a quello tuttora contenuto nella normativa regionale. Il suddetto articolo 6 prevedeva infatti che i referendum comunali non potessero aver luogo *in coincidenza con altre operazioni di voto*. La (unica) deroga a tale disposto legislativo (prima della modifica introdotta con la legge 265/1999 succitata) è stata infatti disposta con legge (art. 17 comma 136 della legge n. 127/1997 cd Bassanini bis) che ha reso possibile la concomitanza tra consultazioni referendarie locali e referendum abrogativi nazionali indetti per il giorno 15 giugno 1997.

In conclusione si ritiene comunque di concordare con gli interroganti in ordine alla necessità di consentire lo svolgimento dei referendum comunali in coincidenza con (almeno) alcune altre consultazioni elettorali, analogamente a quanto disposto dalla legge statale, al fine di poter conseguire risparmi di risorse. Allo scopo sarà promossa apposita modifica legislativa.

Con i migliori saluti

- dott. ing. Roberto Bizzo -



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL

AUTONOME REGION TRENTINO-SÜDTIROL
Der Vizepräsident

Bozen, 2. April 2012
Prot. 14/2012

Prot. Nr. 762 RegRat
vom 10. April 2012

An die Regionalratsabgeordneten
Alessandro Savoi
Franca Penasa
Elena Artioli
Claudio Civettini
Luca Paternoster
Mario Casna
Giuseppe Filippin
Ratsfraktion
Lega Nord Trentino
Via delle Orme 32
38122 Trient

u.z.K.:

Frau
Rosa Zelger Thaler
Präsidentin des Regionalrates
Domplatz 3
39100 BOZEN

Herrn
Lorenzo Dellai
Präsident der Region Trentino-Südtirol
Gazzolettistr. 2
38122 TRIENT

Betrifft: Antwort auf die Anfrage Nr. 151/XIV

In Beantwortung der Anfrage Nr. 151/XIV vom 16. März 2012, die am 20. März 2012 beim Regionalrat eingereicht und dem Unterfertigten am 27. März 2012 zugestellt worden ist, möchte ich Folgendes mitteilen:

Die Tatsache, dass der 29. April 2012 nicht gleichzeitig als Termin für die Abstimmung betreffend die Bürgerbefragung in der Gemeinde Avio und für das abschaffende Referendum auf Landesebene vorgesehen werden kann, ist nicht nur auf die im Art. 42 der Satzung der Gemeinde Avio enthaltenen Bestimmungen zurückzuführen, sondern auch und vor allem auf die geltenden Regionalbestimmungen.

Art. 48 des Regionalgesetzes Nr. 1 vom 4. Jänner 1993 legt in der Tat fest, dass die Referenden auf Gemeindeebene nicht *zeitlich mit anderen Abstimmungen zusammenfallen dürfen*.

Eine eventuelle Änderung der Satzung der Gemeinde Avio wäre demnach nicht ausreichend, um die oben angeführte gleichzeitige Abstimmung durchführen zu können, da das Verbot in einer regionalen Gesetzesbestimmung enthalten ist, an die sich die Gemeindegesetze angepasst haben.

Die Gemeinde Mailand – die in der Anfrage als Beispiel angeführt worden ist – konnte den Abstimmungstag für die Bürgerbefragung auf Gemeindeebene mit jenem für die Abstimmung der abschaffenden Referenden auf Staatsebene zusammenlegen, indem einmalig von der Gemeindegesetzgebung abgewichen wurde, da das Gesetz (Staatsgesetz) im Unterschied zum Regionalgesetz vorsieht, dass die Bürgerbefragungen auf Gemeindeebene *nicht gleichzeitig mit Abstimmungen auf Landes-, Gemeinde- und Bezirksebene* stattfinden dürfen. Somit ist laut Gesetz eine Zusammenlegung der Wahlhandlungen für Abstimmungen, die nicht den oben angeführten entsprechen, möglich, zu denen auch die Volksbefragung zur Aufhebung von Gesetzen laut Art. 75 der Verfassung zählt.

In der Region Trentino-Südtirol ist hingegen eine gleichzeitige Abstimmung sämtlicher Wahlhandlungen, einschließlich der Bürgerbefragungen, nicht möglich.

Hinzufügen möchte ich, dass bis zur Abänderung des Art. 6 des Gesetzes Nr. 142 vom 8. Juni 1990 (dessen Inhalt dann in den Art. 8 des oben erwähnten Legislativdekretes Nr. 267/2000 eingeflossen ist), die durch Art. 3 des Gesetzes Nr. 265 vom 3. August 1999 erfolgt ist, das auf gesamtstaatlicher Ebene bestehende Verbot jenem entsprach, das in der regionalen Gesetzgebung nach wie vor enthalten ist. Der vorgenannte Artikel 6 sah nämlich vor, dass Bürgerbefragungen auf Gemeindeebene *nicht gleichzeitig mit anderen Wahlhandlungen stattfinden dürfen*. Die (einzige) Abweichung von genannter Gesetzesbestimmung (vor der mit dem vorgenannten Gesetz Nr. 265/1999 eingeführten Änderung) ist mit Gesetz verfügt worden (Art. 17 Absatz 136 des Gesetzes Nr. 127/1997, das so genannte Bassanini bis-Gesetz) und hat eine gleichzeitige Abstimmung der Volksbefragungen auf Gemeindeebene und der für den 15. Juni 1997 auf gesamtstaatlicher Ebene anberaumten abschaffenden Referenden möglich gemacht hat.

Abschließend möchte ich hervorheben, dass ich den Standpunkt der Unterzeichner der Anfrage teile, nämlich dass es notwendig ist, die Abhaltung von Bürgerbefragungen gleichzeitig mit (zumindest) einigen anderen Wahlhandlungen zu ermöglichen, so wie dies im Staatsgesetz vorgesehen ist, da auf diese Art und Weise Kosten eingespart werden können. In diesem Sinne soll eine entsprechende Gesetzesänderung vorangetrieben werden.

Mit freundlichen Grüßen

- Dr. Ing. Roberto Bizzo -